

ZENTA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA



L. ÉVFOLYAM 23. SZÁM

2015. SZEPTEMBER 30.

Z E N T A



140.

A mezőgazdasági földterületről szóló törvény (az SZK Hivatalos Közlönye, 62/06., 69/08. és 41/09. szám) 64. szakaszának 3. bekezdése és az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadási eljárásában illetékes szerv kijelöléséről szóló rendelet (Zenta Község Hivatalos Lapja, 2/2007. szám) 1. szakasza alapján, kapcsolatban a Szabadkai Gazdasági Bíróság 1. I. 140/2015-ös számú, 2015.09.21-én kelt végzésével és Zenta község statútuma (Zenta Község Hivatalos Lapja, 05/2011. sz.) 75. szakasza 1. bekezdésének 8. pontja alapján Zenta község polgármestere 2015. 09. 30-án meghozta az alábbi

R E N D E L E T
NYILVÁNOS HIRDETMÉNY KIÍRÁSÁRÓL A ZENTA KÖZSÉGBELI ÁLLAMI
TULAJDONÚ
MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLETEK BÉRBEADÁSÁRA
és kiírja az alábbi

H I R D E T M É N Y T
NYILVÁNOS ÁRVERÉS ELSŐ FORDULÓJÁRÓL AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ
MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLETEK BÉRBEADÁSÁRA

I.
– A nyilvános árverés tárgya –

1. Kihirdetésre kerül a nyilvános árverés első fordulója az állami tulajdonban lévő mezőgazdasági földterületek bérbeadására Zenta község területén az alábbi kataszteri községekben:

KK	A nyilvános árverés száma	Terület (ha, ár, m ²)	Kikiállítási ár (din/ha)	Letét 10% (din)	A bérlet időtartama (év)
Zenta	55	69,4454	27.000,00	187.502,58	1 év
Zenta	56	72,2065	27.000,00	194.957,55	1 év
Zenta	57	91,8222	27.500,00	252.511,05	1 év
Zenta	58	58,3248	27.500,00	160.393,20	1 év
Zenta	59	100,2422	27.500,00	275.666,05	1 év
Zenta	60	97,0682	27.500,00	266.937,55	1 év
Zenta	61	79,2808	27.500,00	218.022,20	1 év
Zenta	62	37,4431	27.500,00	102.968,53	1 év
Zenta	63	29,6200	27.500,00	81.455,00	1 év
Zenta	64	43,7553	27.500,00	120.327,08	1 év
Zenta	65	32,2937	27.500,00	88.807,68	1 év
Zenta	66	31,2763	27.500,00	86.009,83	1 év
Zenta	67	25,9252	27.500,00	71.294,30	1 év
Zenta	68	62,7359	27.000,00	169.386,93	1 év
Zenta	69	59,7464	27.500,00	164.302,60	1 év
Zenta	70	62,0638	27.500,00	170.675,45	1 év
Zenta	71	62,4512	27.500,00	171.740,80	1 év
Zenta	72	73,6980	27.000,00	198.984,60	1 év
Zenta	73	79,8162	27.500,00	219.494,55	1 év
Zenta	74	109,4151	27.500,00	300.891,53	1 év



Zenta	75	64,3971	27.500,00	177.092,03	1 év
Zenta	76	62,1629	27.500,00	170.947,98	1 év
Zenta	77	59,5576	27.000,00	160.805,52	1 év
Zenta	78	54,0000	27.500,00	148.500,00	1 év
Zenta	79	81,9524	27.500,00	225.369,10	1 év
Zenta	80	57,4364	27.500,00	157.950,10	1 év
Zenta	81	66,7741	27.500,00	183.628,78	1 év
Zenta	82	55,3553	27.500,00	152.227,08	1 év
Zenta	83	65,7065	27.000,00	177.407,55	1 év
Tornyos	84	59,8830	27.000,00	161.684,10	1 év
Tornyos	85	125,2955	27.000,00	338.297,85	1 év
Tornyos	86	134,7729	27.000,00	363.886,83	1 év
Tornyos	87	125,2678	27.000,00	338.223,06	1 év
Tornyos	88	122,8254	27.000,00	331.628,58	1 év
Tornyos	89	3,3538	27.000,00	9.055,26	1 év
	ÖSSZESEN	2.417,3710			

A ráajánlás (licitlépcső) összege 500 dinár.

2. A dokumentáció megtekintése: a kataszteri parcellák kataszteri községenkénti grafikai áttekintése és a bérbe adandó (egybefüggő) földrészletekre kialakított parcellák árverési egységenkénti jegyzéke a zentai Városháza Andruskó termében tekinthető meg minden munkanapon 8 és 12 óra között. Kapcsolattartó személy: Lévai Zoltán, telefon: 024/655-463.

3. A jelen hirdetményben szereplő földterületek látott állapotban kerülnek bérbeadásra, és a bérlő annak fizikai hiányosságaira nem hivatkozhat.

4. A mezőgazdasági földterület körbejárása, amelyet bérbe adunk eszközölhető:
a zentai kataszteri községben 2015.10.02-án 9 órától,
a tornyosi kataszteri községben 2015.10.05-én 9 órától.

5. Ha az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadására irányuló nyilvános árveréssel kapcsolatos hirdetmény kiírása után bármilyen törvényi jogalap szerint megváltozna a hirdetményben szereplő területnagyság, a mezőgazdasági földterület bérbeadására irányuló további eljárást csak az így megállapított területnagyságra kell lebonyolítani.

6. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület bérlete alapján létrejött minden költséget a földterület bérlőjévé váló személy viseli.

7. A jelen hirdetmény szerinti földterületet kizárólag mezőgazdasági termelésre adjuk bérbe, egyéb célra nem használható.

8. A jelen hirdetmény szerinti földterület nem adható ki albérletbe.



II.

– A nyilvános árverésre való jelentkezés feltételei –

1. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadására meghirdetett nyilvános árverésen részvételi joga van:

– **a természetes személyeknek** – akik szerepelnek a mezőgazdasági birtokok jegyzékében azon helyi önkormányzati egységnél, amelyen a szóban forgó földterület található, és aktív a státusuk, földműves-biztosítási jogviszonnal rendelkeznek a Köztársasági Rokkantsági és Nyugdíjbiztosítási Alapnál, lakhelyük abban a kataszteri községben van, amelyben a bérlet tárgyát képező földterület található, és legalább 0,5 ha mezőgazdasági földterület van a tulajdonukban ugyanabban a kataszteri községben.

– **a természetes személyeknek** – akik szerepelnek a mezőgazdasági birtokok jegyzékében, és aktív a státusuk, földműves-biztosítási jogviszonnal rendelkeznek a Köztársasági Rokkantsági és Nyugdíjbiztosítási Alapnál, lakhelyük az árverést lebonyolító helyi önkormányzati egység területén van, és földjük határos a bérlet tárgyát képező állami tulajdonban lévő földterülettel.

– **a jogi személyeknek** – melyek szerepelnek a mezőgazdasági birtokok jegyzékében, és aktív a státusuk, legalább 10 ha földterület van a tulajdonukban abban a kataszteri községben, amelyben a bérlet tárgyát képező földterület található, és székhelyük annak a helyi önkormányzati egységnek a területén van, amelyhez az adott kataszteri község tartozik.

2. Az ajánlattevők az alábbi okmányok hitelesített fénymásolataival igazolják, hogy eleget tesznek a nyilvános árverésen való részvétel feltételeinek:

- természetes személyek esetében lakhelyigazolás, illetve a jogi személyek esetében cégbejegyzési kivonat (amely a hirdetmény közzétételének időpontjához képest hat hónaponál nem régebbi)
- igazolás az aktív státusról a mezőgazdasági birtokok jegyzékében, a folyó évre vonatkozóan
- a természetes személynek a bérlet tárgyát képező földterület kataszteri községében legalább 0,5 ha mezőgazdasági földterület feletti tulajdonjogáról szóló bizonyíték
- a természetes személynek a bérlet tárgyát képező földterülettel határos mezőgazdasági földterület feletti tulajdonjogáról szóló bizonyíték,
- a jogi személynek legalább 10 ha mezőgazdasági földterület feletti tulajdonjogáról szóló bizonyíték abban a kataszteri községben, amelyben a tárgyi árverést tartják,
- a Köztársasági Rokkantsági és Nyugdíjbiztosítási Alap érvényes határozata a földműves-biztosítási jogviszony fennállásáról.

3. Az ajánlattevők kötelesek a nyilvános árverés megkezdése előtt megküldeni a jelen rész 2. pontja szerinti eredeti dokumentumokat a nyilvános árverést lebonyolító bizottságnak betekintésre. A legkedvezőbb ajánlattevő köteles a nyilvános árverésről szóló jegyzőkönyv lezárását követően átadni a jelen rész 2. pontja szerinti eredeti dokumentumokat átadni a nyilvános árverést lebonyolító bizottságnak.

4. Az ajánlattevő, vagy a meghatalmazott képviselője köteles részt venni a nyilvános árverésen, ellenkező esetben úgy kell tekinteni, hogy elállt a nyilvános árveréstől.

5. A meghatalmazott képviselő köteles megküldeni a hatásköri szerv által hitelesített meghatalmazását a nyilvános árverést lebonyolító bizottságnak a nyilvános árverés kezdete előtt. Az ajánlattevő meghatalmazott képviselője csak egy ajánlattevőt képviselhet a nyilvános árverésen.



6. Az ajánlattevők kötelesek az árverési jelentkezésükkel együtt megküldeni a pontos dinár összegű letét befizetéséről szóló bizonyítékot, amely a jelen hirdetmény I. pontjának táblázatában van feltüntetve, minden egyes árverésre, a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal számlaszámára: 840-694804-52

7. A legkedvezőbb ajánlatot tevőn kívül a befizetett letétet a nyilvános árverés megtartása után minden ajánlattevő visszakapja. A legkedvezőbb ajánlatot tevő letétje beleszámítódik az éves bérleti díjba. Ha a legkedvezőbb ajánlatot tevő eláll az ajánlattól, a letétet nem kapja vissza. A letétet nem juttatjuk vissza annak az ajánlattevőnek sem, akit a nyilvános árverés lefolytatásában illetékes bizottság a döntésével eltávolított a nyilvános árverésről a rend és a fegyelem megzavarása miatt.

8. A nyilvános árverésen részt vevő természetes, illetve jogi személy a bérlet tárgyát képező földekből legfeljebb 100 hektár földterületet vehet bérbe, kivéve ha az árverési egység területe meghaladja a 100 hektárt.

Az a személy, aki jószágtenyésztés alapján előbérleti jogosultsággal rendelkezik, az 1. bekezdés szerinti korlátozással, a jószág száma alapján őt megillető mezőgazdasági földterület területéig jogosult az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület bérletére.

9. Ha az árverésen elért ár meghaladja a kikiáltási ár kétszeresét, minden ajánlattevőnek, aki tovább részt vesz az árverésen, ki kell egészítenie a részvételi letétet, legalább az elért ár 50%-áig. Az árverés a letét befizetése után folytatódik.

10. A nyilvános árverés akkor tartható meg, ha a határidőn belül legalább egy jelentkezés érkezik.

11. **Elismerjük a részvételi jogot** minden természetes és jogi személy esetében, akik határidőn belül nyújtották be jelentkezésüket a nyilvános árverés első körének hirdetésére az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterületek bérbeadását illetően, és pedig Zenta községben az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadására a nyilvános árverés kiírásáról szóló rendelet alapján, amely kelt 2015.09.02-án, száma: 320-17/2015-II, **az árverés megrekedése** esetén Zenta község polgármestere határozatának a módosítása és kiegészítése alapján, száma: 320-20/2015-II, kelt 2015.09.18-án, **a határidőn belül beérkezett jelentkezéseket nem bontották fel, és nem kérték vissza a letétet** az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület árverési egységére, a jelen hirdetés I. pontjának a táblázata szerint.

12. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadására meghirdetett nyilvános árverésen **nem vehetnek részt** azok a természetes és jogi személyek, akik/amelyek nem teljesítették az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek korábbi vagy aktuális szerződéseiből eredő valamennyi kötelezettségüket, továbbá akik birtoksértést követtek el, vagy akadályozták az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadására tartott árverés bármely részének zavartalan lefolytatását.

III.

– A nyilvános árverésre való jelentkezéshez szükséges dokumentáció –

- jelentkezési űrlap (teljes egészében kitöltve és aláírva),
- bizonylat a letét befizetéséről,
- természetes személyek esetében lakhelyigazolás, a gazdasági cégjegyzékből való kivonatot (amely nem lehet a hirdetés közzétételétől számított naptól hat hónapnál idősebb) a jogi személyek esetében,



- igazolás az aktív státusról a mezőgazdasági birtokok regiszterében a folyó évre vonatkozóan,
- természetes személyek esetében bizonyítékot legalább 0,5 ha földterület tulajdonáról a kataszteri községben, amelyen a bérlet tárgyát képező földterület elterül,
- a természetes személynek a bérlet tárgyát képező földterülettel határos mezőgazdasági földterület feletti tulajdonjogáról szóló bizonyíték,
- a jogi személynek legalább 10 ha mezőgazdasági földterület feletti tulajdonjogáról szóló bizonyíték abban a kataszteri községben, amelyben a tárgyi árverést tartják
- bizonyíték a földműves-biztosítási jogviszony fennállásáról a Köztársasági Rókkantsági és Nyugdíjbiztosítási Alapnál– eredeti.

A mezőgazdasági földterület tulajdonjogáról szóló bizonyíték az ingatlan nyilvántartásáról szóló nyilvános kivonat, nem idősebb hat hónapnál.

A jelentkezési űrlap és a címzett borítékok, illetve a község címével ellátott nyomtatott ragcédulák munkanapokon Zenta község 76-os irodájában, 7-től 15 óráig vehetők át. Az ajánlattevő kellő időben meg kell hogy ismerkedjen a jelentkezési űrlap tartalmával.

A jelentkezést a hirdetésre leragasztott borítékban kell benyújtani, amelyen a következőknek kell állniuk:

Az elülső oldalán:

- **Zenta község, Fő tér 1. sz., az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadására irányuló eljárását lebonyolító bizottság részére**
- A nyilvános árverés száma (feltüntetni a KK-t is)

A hátlapon:

- az ajánlattevő teljes neve/cégneve és címe.

A hirdetésre a jelentkezéssel együtt meg kell küldeni a felsorolt dokumentációt is. Amennyiben egy természetes vagy jogi személy több licitációs egységre jelentkezik, egy borítékban kell, hogy legyen a komplett dokumentáció, és a többi jelentkezési borítékokon fel kell tüntetni, hogy hol találhatóak az eredeti dokumentumok.

IV.

– Jelentkezési határidő –

A jelentkezéshez szükséges dokumentáció benyújtásának határideje **2015.10.13-a 14 óra**. Határidőn belül benyújtott jelentkezésnek számít minden jelentkezés, amely az említett időpontig megérkezik Zenta Község Közigazgatási Hivatala iktatójába, tekintet nélkül a megküldés módjára. A hiányos és késve érkezett jelentkezéseket a bizottság nem veszi figyelembe.

V.

– A nyilvános árverés –

A jelen hirdetmény I. pontjában foglalt földterületek bérbeadására meghirdetett nyilvános árverés a Zenta község épületében, a Nagyteremben kerül megtartásra, a Fő tér 1. szám alatt, és pedig:



2015.10.15-én 9 órai kezdettel a zentai kataszteri községekre vonatkozóan, valamint a tornyosi kataszteri községekre vonatkozóan az 55-től a 89-es árverési egységig.

VI.

– A bérleti díj fizetése –

A bérleti díj át lesz számítva euróra, a Szerb Nemzeti Banknak az árverés napján érvényes középárfolyama szerint.

A bérleti díjat előre, dinárellenértékben kell fizetni a Szerb Nemzeti Banknak a befizetés napján érvényes középárfolyama szerint.

VII.

– A fizetést biztosító eszközök –

A legkedvezőbb ajánlatot tevő köteles a határozat jogerőségétől számított 10 napon belül megküldeni a bizonyítékot az állami tulajdonban lévő mezőgazdasági földterület bérbeadására vonatkozó jogerős határozattal megállapított, a befizetett letét összegével csökkentett bérleti díj befizetéséről, amit Zenta Község Közigazgatási Hivatala továbbít a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztériumnak.

Az egy évnél hosszabb időtartamú szerződéseket illetően a bérlőnek minden elkövetkező bérleti évre vonatkozóan legkésőbb szeptember 30-áig, be kell fizetni a bérleti díjat, az első bérleti évre pedig a befizetési elismervényhez az alábbiakat kell csatolni:

- az ügyviteli bank jóállását a mezőgazdasági földterület egyéves bérletének összegében, vagy
- szerződést a kezességről (jogi személy), vagy
- bizonylatot az egyéves bérleti díjnak megfelelő letét mint a bérleti díj kifizetését biztosító eszköz befizetéséről, amely rendszeres fizetés esetén az utolsó bérlési évre kifizetett bérleti díjként számítódik.

Ha a bérlő nem küldi meg a jelen pont 2. bekezdése szerinti befizetést, a bérleti szerződést felbontjuk, a bérleti díj pedig a fizetést biztosító eszközökből kerül megfizettetésre.

Ezt a rendeletet közzé kell tenni Zenta Község Hivatalos Lapjában, a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal hirdetőtábláján és a helyi hivatalokban és a honlapon, azzal, hogy a jelentkezések benyújtásának határideje a Zenta Község Hivatalos Lapjában való közzétételének napjától számítódik.

**SZERB KÖZTÁRSASÁG
ZENTA KÖZSÉG
POLGÁRMESTER
Szám: 320-17/2015-II
Kelt: 2015.09.30-án**

**Ceglédi Rudolf, s.k.
POLGÁRMESTER**



Tartalom:

140.	RENDELET NYILVÁNOS HIRDETMÉNY KIÍRÁSÁRÓL A ZENTA KÖZSÉGBELI ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLETEK BÉRBEADÁSÁRA	1114
------	---	------

KIADÓ:	Képviselő-testületi és végrehajtási osztály, Zenta, Fő tér . 1. Telefon: 024/655-444
FELELŐS SZERKESZTŐ:	Körmöci Károly okleveles jogász, a Zentai KKT titkára
ÉVI ELŐFIZETÉS:	2.400,00 din. Az előleget háromhavonként vagy egy évre előre kell fizetni. A hirdetés díja 2.000,00 dinár, előfizetőknek 1.000,00 dinár. A költségvetés használóinak a hirdetés díjmentes.
EGYSZÁMLA-SZÁM:	840-745151843-03 – községi szintű egyéb bevételek
NYOMTATJA:	Képviselő-testületi és végrehajtási osztály
PÉLDÁNYSZÁM	200 db